

ÉVIER
FREGADERO
SINK
SPÜLE
水槽

FR ●
ES ●
EN ●
DE ●
CN ●

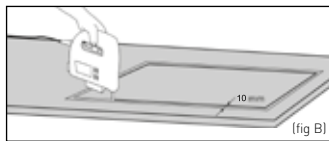
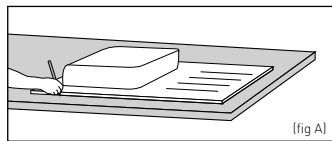
NOTICE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION
GUÍA PRÁCTICA
GUIDELINES
NOTIZ FÜR SPÜLE
安装使用说明书



DÉCOUPE : (VÉRIFIER LES DIMENSIONS DU PLAN) :

1

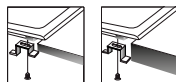
- Utiliser les plans de découpe fournis avec les éviers, pour les modèles : Évier, évier d'angle et éviers galbés.
- S'il n'y a pas de plan de découpe (évier céramique par exemple) : poser l'évier à l'envers sur le plan et faire un tracé autour de l'évier (fig A).
→ Découper ensuite en respectant un retrait de 10 mm (fig B).



PATTES DE FIXATION :

2

- Livrées avec les éviers, elles garantissent un bon maintien de l'évier dans le temps. Le joint de silicone seul ne suffit pas (sauf pour les éviers en céramique).
- ⚠ **ATTENTION : NE PAS UTILISER DE VISEUSE ÉLECTRIQUE**
- Les pattes sont serrées manuellement progressivement et alternativement.
- Un serrage excessif risque de mettre l'évier sous tension et de le soumettre à des pressions inutiles.



Dans l'éventualité où l'évier ne serait pas équipé d'un joint mousse ou silicone préinstallé, réaliser un joint d'étanchéité comme suit :

ÉTANCHÉITÉ :

3

- Un joint d'étanchéité (silicone) doit être réalisé entre l'évier et le plan de travail.



INSTALLATION ET MONTAGE DU VIDAGE

Ne pas visser trop fort les coupelles sous peine de les casser. Veiller au montage correct de chaque joint fourni.
Ne pas utiliser d'outil pour le vissage de la tubulure.

Les sacs de vidage contiennent beaucoup de pièces.
A l'ouverture **veillez à ce qu'aucune pièce ne tombe du sac.**



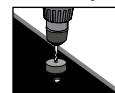
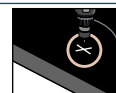
PERÇAGE DES ÉVIERS NATURALITE

Matériel à utiliser :

- Perceuse
- Scie cloche \varnothing 35 mm carbure de tungstène
- Foret \varnothing 6 mm carbure de tungstène

⚠ **ATTENTION : NE PAS UTILISER VOTRE PERCEUSE EN MODE PERCUSSION**

- Repérer le point de perçage en dessous de l'évier (fig A).
- Percer avec le foret \varnothing 6 mm (fig B).
- Percer l'évier avec la scie cloche par dessus pour éviter les éclats (fig C).



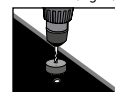
PERÇAGE DES ÉVIERS EN GRANIT / CÉRAMIQUE

Matériel à utiliser :

- Perceuse
- Scie cloche \varnothing 35 mm diamant
- Foret \varnothing 6 mm béton

⚠ **ATTENTION : NE PAS UTILISER VOTRE PERCEUSE EN MODE PERCUSSION**

- Repérer le point de perçage en dessous de l'évier (fig A).
- Percer avec le foret \varnothing 6 mm (fig B).
- Percer l'évier avec la scie cloche par dessus pour éviter les éclats (fig C).

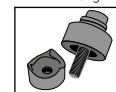
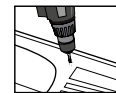
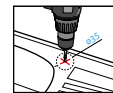


PERÇAGE DES ÉVIERS EN INOX

Matériel à utiliser :

- Perceuse : forets métaux \varnothing 6 mm, et \varnothing 13 mm
- Emporte-pièce \varnothing 35 mm
- Clé à cliquet de 19 ou autre

- Repérer par 1 cercle de \varnothing 35 mm et tracer l'emplacement de la robinetterie.
- Percer au centre avec le foret \varnothing 6 mm (fig A).
- Agrandir le perçage avec le foret de \varnothing 13 mm (fig B).
- Dévisser la base de l'emporte-pièce et passer la vis dans le perçage (fig C).
- Revisser la base de l'emporte-pièce sous l'évier.
- Serrer à l'aide d'une clé, jusqu'au perçage complet. \varnothing 35 mm (fig C)



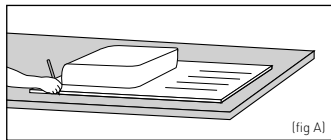
CONSEJOS DE INSTALACIÓN



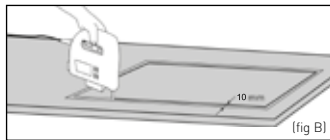
CORTE : (COMPROBAR LAS DIMENSIONES DE LA ENCIMERA) :

1

- Utilizar las plantillas de corte que se incluyen con los fregaderos, para los modelos: Fregadero, fregadero de esquina y fregaderos curvos.
- En ausencia de plantillas de corte (fregadero cerámico por ejemplo) : colocar el fregadero boca abajo sobre la encimera y realizar un trazo alrededor (fig. A).
 - ➔ A continuación cortar respetando un **margen de 10 mm.** (fig B).



(fig A)

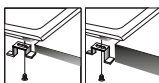


(fig B)

PATILLAS DE FIJACIÓN :

2

- Suministradas con los fregaderos, garantizan una correcta sujeción del fregadero de forma duradera. La junta de silicona solamente no es suficiente. (salvo en el caso de los fregaderos de cerámica)



⚠ ATENCIÓN : NO UTILIZAR DESTORNILLADOR ELÉCTRICO

- Las patillas se aprietan manualmente, de forma progresiva y alternada.
- Un apriete excesivo podría poner el fregadero bajo tensión y someterlo a presiones inútiles.

En caso de que el fregadero no vaya equipado con una junta de espuma o silicona preinstalada, realizar una junta de estanqueidad de la forma siguiente :

ESTANQUEIDAD :

3

- Se debe realizar una junta de estanqueidad (silicona) entre el fregadero y la encimera.



INSTALACIÓN Y MONTAJE DEL DESAGÜE

No atornillar demasiado fuerte las cazoletas, se pueden romper. Procurar realizar el montaje correcto de cada junta que se incluye.

No utilizar herramientas para el atornillado de la tubería.

Las bolsas de desagüe contienen numerosas piezas : en el momento de su apertura procure que no caiga ninguna de la bolsa.

TALADRADO DE LOS FREGADEROS



ES

TALADRADO DE LOS FREGADEROS NATURALITE

Material a utilizar :

- Taladradora
- Sierra de corona de \varnothing 35 mm carburo de tungsteno
- Broca \varnothing 6 mm de carburo de tungsteno

⚠ ATENCIÓN : NO UTILIZAR SU TALADRADORA EN MODO PERCUSIÓN

- ➔ Marcar el punto de taladrado por debajo del fregadero. (fig. A)
- ➔ Taladrar con la broca de 6 mm (fig. B)
- ➔ Taladrar el fregadero con la sierra de corona por encima para evitar los astillamientos (fig. C)



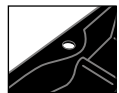
Por debajo (fig A)



Por debajo (fig B)



Por encima (fig C)



Resultado

TALADRADO DE FREGADEROS DE GRANITO / CERÁMICA

Material a utilizar :

- Taladradora
- Sierra de corona de \varnothing 35 mm de diamante
- Broca \varnothing 6 mm para hormigón

⚠ ATENCIÓN : NO UTILIZAR SU TALADRADORA EN MODO PERCUSIÓN

- ➔ Marcar el punto de taladrado por debajo del fregadero (fig. A).
- ➔ Taladrar con la broca de 6 mm (fig. B)
- ➔ Taladrar el fregadero con la sierra de corona por encima para evitar los astillamientos (fig. C)



Por debajo (fig A)



Por debajo (fig B)



Por encima (fig C)



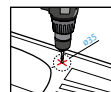
Resultado

TALADRADO DE FREGADEROS DE ACERO INOXIDABLE

Material a utilizar :

- Taladradora: brocas para metal \varnothing 6 mm, y \varnothing 13 mm
- Sacabocados \varnothing 35 mm
- Llave de carraca de 19 u otra

- ➔ Marcar con círculo de \varnothing 35 mm y trazar el emplazamiento de los grifos.
- ➔ Taladrar en el centro con la broca de \varnothing 6 mm (fig. A).
- ➔ Ampliar el orificio con la broca de \varnothing 13 mm (fig. B).
- ➔ Desatornillar la base del sacabocados y pasar el tornillo por el orificio. (fig. C)
- ➔ Volver a atornillar la base del sacabocados bajo el fregadero.
- ➔ Apretar con una llave hasta el ajuste completo.



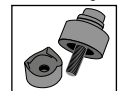
Taladrado broca \varnothing 6 (fig A)



Perçage foret \varnothing 13 (fig B)



Perçage final à l'emporte-pièce \varnothing 35 mm (fig C)



Emporte-pièce

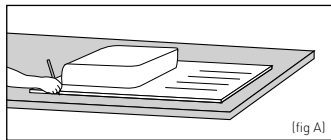
INSTALLATION RECOMMENDATIONS



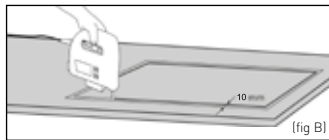
CUTTING OUT : (CHECK THE DIMENSIONS OF THE WORK TOP) :

1

- Use the cutting plans provided with the sinks, for models: Sink, corner sink and curved sinks.
- If there is no cutting plan (ceramic sink for example): lay the sink upside down on the surface and trace around the sink. [fig A].
→ Then cut out and leave a 10 mm margin inside the line [fig B].



[fig A]

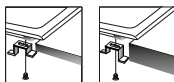


[fig B]

FIXING PADS :

2

- Delivered with the sinks, they guarantee good holding of the sink in time. The silicone seal alone is not sufficient. (except for ceramic sinks)
- ⚠ **CAUTION : DO NOT USE AN ELECTRIC SCREWDRIVER.**
- The pads are tightened gradually manually and alternately.
- Excessive tightening can put the sink under tension and subject it to unnecessary pressure.



INSTALLING AND FITTING THE DRAIN

Do not screw the cups too strongly on pain of breaking them. Ensure the correct fitting of each supplied seal.

Do not use a tool for screwing in the tubing.

The drain bags contain many parts. When opening, **make sure no part falls out of the bag.**

If the sink would not be fitted with a preinstalled foam or silicone seal, make a seal as follows :

SEALING :

3

- A seal (silicone) must be made out between the sink and the work top.



DRILLING SINKS



EN

DRILLING NATURALITE SINKS

Equipment to be used :

- Drill
- Tungsten-carbide hole saw \varnothing 35 mm
- Tungsten-carbide drill bit \varnothing 6 mm

⚠ **CAUTION : DO NOT USE YOUR DRILL IN HAMMER DRILL MODE.**

- Locate drilling point under the sink. [fig A]
- Drill with the \varnothing 6 mm bit. [Fig B]
- Drill the sink with the hole saw from above to avoid splinters. [fig C]



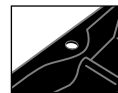
Below [fig A]



Below [fig B]



Above [fig C]



Result

DRILLING GRANITE / CERAMIC(S)? SINKS

Equipment to be used :

- Drill
- Diamond hole saw \varnothing 35 mm
- \varnothing 6 mm concrete drill bit

⚠ **CAUTION : DO NOT USE YOUR DRILL IN HAMMER DRILL MODE.**

- Locate drilling point under the sink. [fig A]
- Drill with the \varnothing 6 mm bit. [Fig B]
- Drill the sink with the hole saw from above to avoid splinters. [fig C]



Below [fig A]



Below [fig B]



Above [fig C]



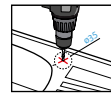
Result

DRILLING STAINLESS STEEL SINKS

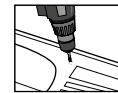
Equipment to be used :

- Drill : metal drill bits \varnothing 6 mm and \varnothing 13 mm
- \varnothing 35 mm punch
- Ratchet spanner of 19 or other

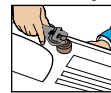
- Mark by 1 circle of \varnothing 35 mm and trace the location of the taps.
- Drill in the centre with the \varnothing 6 mm bit. [fig A]
- Enlarge the hole with the drill bit of \varnothing 13. [fig B]
- Unscrew the punch base and put the screw in the hole. [fig C]
- Retighten the punch base under the sink.
- Tighten with a spanner, until it is completely drilled.



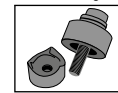
Drill bit \varnothing 6 [fig A]



Drill hole \varnothing 13 [fig B]



Final drilling at punch \varnothing 35 mm [fig C]



Punch

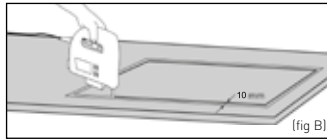
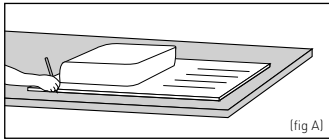
MONTAGEHINWEISE



ZUSCHNEIDEN : (MASSE DER SCHABLONE ÜBERPRÜFEN) :

1

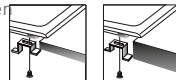
- Zum Zuschneiden der Arbeitsplatte die mitgelieferte Schablone verwenden (für Spülbecken, Eckspülen und geschwungene Spülen).
- Ohne Schablone (etwa bei Keramikspülen) wie folgt vorgehen:
 - Spüle umgekehrt auf die Arbeitsplatte legen und Umrisse der Spüle nachzeichnen (Abb. A).
 - Mit einem Abstand von 10 mm entlang der Markierung schneiden (Abb. B).



HALTEKLAMMERN :

2

- Die mitgelieferten Halteklammern garantieren langfristig einen sicheren Halt für die Spüle. Die Silikondichtung alleine reicht nicht aus (außer bei Keramikspülen).



⚠ ACHTUNG : KEINEN ELEKTROSCHRAUBER VERWENDEN

- Die Klammern müssen abwechselnd langsam von Hand angeschraubt werden.
- Zu starkes Anziehen kann die Spüle unter Spannung setzen und unnötigen Druck auf sie ausüben.

Sollte die Spüle keine Schaum- oder Silikondichtung haben, wird die Dichtung wie folgt angebracht:

ABDICHTUNG :

3

- Der Übergang zwischen Spüle und Arbeitsplatte muss (mit Silikon) abgedichtet werden.



MONTAGE DER ABLAUFGARNITUR

Den Abfluss nicht zu fest anschrauben da er sonst brechen könnte. Auf die richtige Montage der mitgelieferten Dichtungen achten.

Zum Anschrauben des Rohrsystems kein Werkzeug verwenden.

Die Beutel für die Ablaufgarnitur enthalten viele Teile.

Beim Öffnen darauf achten, dass keine Teile herausfallt

AUFBOHREN DER SPÜLE

**DE**

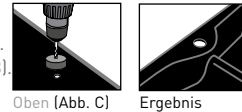
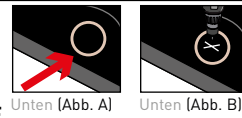
AUFBOHRUNG VON SPÜLEN AUS NATURALITE

Benötigtes Material :

- Bohrmaschine
- Lochsäge ø 35 mm aus Wolframkarbid
- Bohrer ø 6 mm aus Wolframkarbid

⚠ ACHTUNG : BOHRMASCHINE NICHT AUF SCHLAGBOHRBETRIEB EINSTELLEN.

- Bohrstelle auf der Spülenunterseite bestimmen (Abb. A).
- Mit dem Bohrer ein Loch von ø 6 mm bohren (Abb. B).
- Die Spüle mit der Lochsäge von oben durchbohren, um Splitter zu vermeiden (Abb. C).



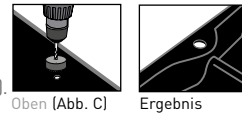
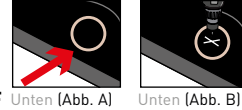
AUFBOHRUNG VON SPÜLEN AUS GRANIT / KERAMIK

Benötigtes Material :

- Bohrmaschine
- Diamant-Lochsäge ø 35 mm
- Betonbohrer ø 6 mm

⚠ ACHTUNG : BOHRMASCHINE NICHT AUF SCHLAGBOHRBETRIEB EINSTELLEN.

- Bohrstelle auf der Spülenunterseite bestimmen (Abb. A).
- Mit dem Bohrer ein Loch von ø 6 mm bohren (Abb. B).
- Die Spüle mit der Lochsäge von oben durchbohren, um Splitter zu vermeiden (Abb. C).

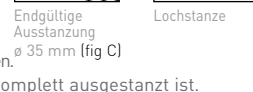
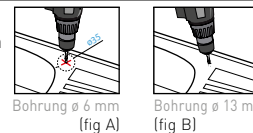


AUFBOHRUNG VON SPÜLEN AUS EDELSTAHL

Benötigtes Material :

- Bohrmaschine: Metallbohrer ø 6 mm und ø 13 mm
- Lochstanze ø 35 mm
- Radschlüssel 19 mm o. ä.

- Einen Kreis von ø 35 mm für die Platzierung der Armatur zeichnen.
- Den Kreis in der Mitte mit dem 6-mm-Bohrer durchbohren (Abb. A).
- Das Loch mit dem 13-mm-Bohrer erweitern. (Abb. B).
- Unterteil der Lochstanze abschrauben und Oberteil mit dem Gewinde von oben in das Loch schieben (Abb. C).
- Unterteil des Lochsneiders von unten wieder aufschrauben.
- Mit einem Schlüssel fest anziehen, bis die Stelle komplett ausgestanzt ist.



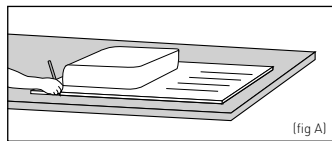
安装建议



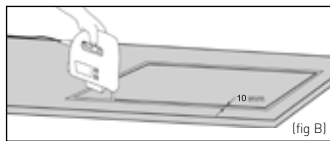
切割：（核实图纸上的尺寸）：

1

- 对于下列型号，请使用与水槽一同供货的切割图，即：水槽，转角水槽和凸形水槽。
- 如果没有切割图（如陶瓷水槽）：
 - 将水槽倒扣在平面上，并环绕水槽划线（图A）。
 - 然后进行切割，注意要收缩10毫米（图B）。



(fig A)

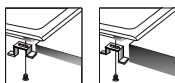


(fig B)

固定支脚：

2

- 固定支脚与水槽一起供货，用于保证水槽的持久稳固。仅使用硅胶密封条不足以保持水槽的稳固（陶瓷水槽除外）
- ⚠ **注意：不要使用电动螺丝刀。**
- 各固定支脚应手动拧紧，逐渐加力并交替拧紧。
- 过度拧紧会使水槽张紧并承受不必要的压力



排水管的放置和安装

不要过度拧紧碗状密封塞，以防止其破裂。注意正确安装每一个随货提供的密封垫。

不要使用工具拧接管口。

排水管小袋子里装有很多零件。

打开时请注意任何零件不要从小袋子中散落。

如果水槽未配备预装的泡沫或硅胶密封条，应按下列方法进行密封：

密封：

3

- 应在水槽与工作面之间（用硅胶）打一密封条。



水槽钻孔



CN

人造石水槽的钻孔

使用的设备：

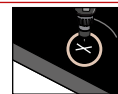
- 电钻
- $\varnothing 35$ mm 碳化钨孔锯
- $\varnothing 6$ mm 碳化钨钻头

⚠ **注意：不要使用冲击电钻。**

- 在水槽下面做好钻孔标记（图A）。
- 用 $\varnothing 6$ mm 钻头钻孔（图B）。
- 用孔锯从上面给水槽钻孔，避免破裂（图C）。



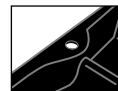
下面（图A）



下面（图B）



上面（图C）



成孔

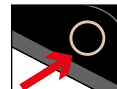
花岗岩 / 陶瓷水槽钻孔

使用的设备：

- 电钻
- $\varnothing 35$ mm 金刚石孔锯
- $\varnothing 6$ mm 水泥钻头

⚠ **注意：不要使用冲击电钻。**

- 在水槽下面做好钻孔标记（图A）。
- 用 $\varnothing 6$ mm 钻头钻孔（图B）。
- 用孔锯从上面给水槽钻孔，避免破裂（图C）。



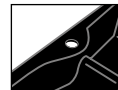
下面（图A）



下面（图B）



上面（图C）



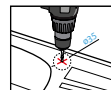
成孔

不锈钢水槽钻孔

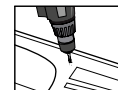
使用的设备：

- 电钻： $\varnothing 6$ mm 和 $\varnothing 13$ mm 金属钻头
- $\varnothing 35$ mm 冲头
- 19 或其他型号棘轮扳手

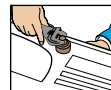
- 用 $\varnothing 35$ mm 毫米的环形件做标记，标出水龙头的位置。
- 用 $\varnothing 6$ mm 钻头在中心钻孔（图A）。
- 用 $\varnothing 13$ 钻头扩孔（图B）。
- 拧下冲头底座，将螺丝穿进钻孔中（图C）。
- 将冲头底座重新拧紧在水槽下面。
- 用扳手拧紧。



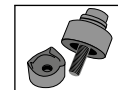
用 $\varnothing 6$ 钻头在中心钻孔。（图A）



用 $\varnothing 13$ 钻头扩孔。（图B）



用 $\varnothing 35$ mm 冲头最后钻孔（图B）



冲头

FR ●	GRANIT / NATURALITE	INOX	CÉRAMIQUE
<p>Entretien quotidien</p>	<p>eau savonneuse + éponge pour éviter la formation d'auroles, essuyer l'évier avec un chiffon sec après chaque utilisation</p>	<p>produit d'entretien type CIF et éponge avec coté grattrant blanc pour éviter la formation d'auroles, essuyer l'évier avec un chiffon sec après chaque utilisation</p>	
<p>Calcaire</p>	<p>vinaigre blanc chaud (laisser agir 2 à 3h et rincer à l'eau claire) pour éviter la formation d'auroles, essuyer l'évier avec un chiffon sec après chaque utilisation</p>	<p>vinaigre blanc chaud (laisser agir 2 à 3h et rincer à l'eau claire) pour éviter la formation d'auroles, essuyer l'évier avec un chiffon sec après chaque utilisation</p>	
<p>Abrasions de métal (fond de marmite, couverts...)</p>	<p>éponge + pierre blanche ou bicarbonate de soude</p>		<p>produit d'entretien type CIF et éponge avec coté grattrant blanc</p>
<p>Taches persistantes</p>	<p>éponge + pierre blanche ou bicarbonate de soude</p>		
<p>Taches très persistantes</p>	<p>vinaigre blanc chaud (laisser agir 2 à 3h et rincer à l'eau claire) + Utiliser un produit enrichi d'oxygène (diluer 10 sachets de levure chimique dans 3 litres d'eau environ, dans l'évier et laisser agir toute la nuit) frotter, rincer et sécher</p>	<p>vinaigre blanc chaud + crème spécial INOX + pierre d'Argent OU pierre Blanche</p>	
<p>Autres taches (peinture, encre...)</p>	<p>chiffon imbibé d'alcool</p>		
<p>Avertissements recommandations</p> <p>(plus d'informations en dernière page)</p>	<p>Ne pas utiliser de produit d'entretien crème à récurer de type CIF</p> <p>Ne pas utiliser de paille de fer</p> <p>Ne pas utiliser de produit d'entretien à base d'acide citrique et de chlore</p> <p>Le stockage sous l'évier de produits d'entretien volatils à base de chlore ou ammoniac, est déconseillé. Ils peuvent entraîner une détérioration de l'évier.</p>	<p>Ne pas utiliser de paille de fer ni le côté abrasif de l'éponge.</p> <p>Ne pas utiliser de produit d'entretien à base de chlore.</p> <p>Si des taches d'oxydation apparaissent, ces dernières sont superficielles et sont généralement dues à des particules métalliques en suspension dans les canalisations qui se sont déposées à la surface de l'évier et se sont oxydées au contact de l'air. Ces traces s'éliminent à l'aide d'une crème liquide et d'une éponge. Pour un résultat efficace utiliser les crèmes spéciales inox ou les crèmes type « pierre Blanche » ou « pierre d'Argent ».</p> <p>Le stockage sous l'évier de produits d'entretien volatils à base de chlore ou ammoniac, est déconseillé. Ils peuvent entraîner une détérioration de l'évier. Enfin, un nettoyage régulier du mousseur du mitigeur permet de retirer les particules qui s'y sont accumulées et d'éviter les désagréments mentionnés ci-dessus.</p>	<p>Éviter les produits d'entretien à base d'acide chlorydrique</p>

ES ●	GRANITO / NATURALITE	ACERO INOXIDABLE	CERÁMICA
Limpieza diaria	agua jabonosa + esponja para evitar la formación de aureolas, secar con un paño seco después de cada uso	Producto de limpieza tipo CIF y esponja con lado texturado blanco para evitar la formación de aureolas, secar el fregadero con un paño seco después de cada uso	
Cal	vinagre blanco caliente (dejar que actúe de 2 a 3 h y aclarar con agua limpia) para evitar la formación de aureolas, secar con un paño seco después de cada uso	vinagre blanco caliente (dejar que actúe de 2 a 3 h y aclarar con agua limpia) para evitar la formación de aureolas, secar con un paño seco después de cada uso	
Abrasiones de metal (fondo de ollas, cubiertos, etc.)	esponja + piedra blanca o bicarbonato sódico		Producto de limpieza tipo CIF y esponja con lado texturado blanco
Manchas persistentes	esponja + piedra blanca o bicarbonato sódico		
Manchas muy persistentes	vinagre blanco caliente (dejar que actúe de 2 a 3 h y aclarar con agua limpia) *Utilizar un producto enriquecido con oxígeno [diluir 10 bolsitas de levadura química en 3 litros de agua aproximadamente, en el fregadero y dejar que actúe toda la noche] frotar, aclarar y secar	vinagre blanco caliente +crema especial para ACERO INOXIDABLE + piedra de Plata 0 piedra Blanca	
Otras manchas (pintura, tinta, etc.)	paño empapado en alcohol		
Advertencias y recomendaciones (más información en la última página)	No utilizar productos de limpieza crema limpiadora tipo CIF No utilizar estropajo metálico No utilizar productos de limpieza a base de ácido clorhídrico y cloro Se desaconseja el almacenamiento bajo el fregadero de productos de limpieza volátiles a base de cloro o amoníaco, pueden provocar un deterioro del fregadero.	No utilizar estropajo metálico ni el lazo abrasivo de la esponja No utilizar productos de limpieza a base de cloro. En caso de que aparezcan manchas de óxido, éstas son superficiales y se deben normalmente a partículas metálicas en suspensión en las canalizaciones que se depositan en la superficie del fregadero y se oxidan en contacto con el aire. Estas manchas se eliminan con una crema líquida y una esponja, para un resultado eficaz utilizar las cremas especiales para acero inoxidable o la cremas tipo « Piedra Blanca» o « Piedra de Plata». Se desaconseja el almacenamiento bajo el fregadero de productos de limpieza volátiles a base de cloro o amoníaco, pueden provocar un deterioro del fregadero. Finalmente, una limpieza regular del espumador del mitigador permite retirar las partículas que se acumulan ahí y evita los inconvenientes que se mencionan más arriba.	Evitar los productos de limpieza a base de ácido clorhídrico

EN ●	GRANITE / NATURALITE	STAINLESS STEEL	CERAMIC
Daily maintenance	soapy water* sponge To avoid the formation of aureoles, wipe the sink with a dry cloth after each use.	Maintenance product type GIF and sponge with white scouring side. To avoid the formation of aureoles, wipe the sink with a dry cloth after each use.	
Scale	hot white vinegar (let it work for 2-3 hours and rinse with clean water) To avoid the formation of aureoles, wipe the sink with a dry cloth after each use.	hot white vinegar (let it work for 2-3 hours and rinse with clean water) To avoid the formation of aureoles, wipe the sink with a dry cloth after each use.	
Metal abrasions (bottom of pots, cutlery, etc.)	sponge + white stone or bicarbonate of soda		Maintenance product type GIF and sponge with white scouring side
Persistent stains	sponge + white stone or bicarbonate of soda		
Very persistent stains	White vinegar hot (let it work for 2-3 hours and rinse with clean water) + Use a product enriched with oxygen (dilute 10 sachets of chemical yeast in about 3 litres of water, in the sink and let it act throughout the night) rub, rinse, and dry.	+ special cream for STAINLESS STEEL + pierre d'Argent or pierre Blanche	
Other stains (paint, ink, etc.)	Cloth soaked in alcohol		
Warnings Recommendations (more information on the last page)	Do not use any GIF type scouring cream maintenance product. Do not use wire wool. Do not use any citric or chlorine-based maintenance product. Storage under the sink of volatile chlorine or ammonia based maintenance products is discouraged. They can lead to a deterioration of the sink.	Do wire wool or the abrasive side of the sponge. Do not use any chlorine-based maintenance product. If oxidation stains appear, they are superficial and are generally due to metal particles in suspension in the water pipes that are deposited on the surface. Using liquid cream and a sponge, for an effective result, use special stainless steel cream or «Pierre Blanche» or «Pierre d'Argent» type cream. Storage under the sink of volatile chlorine or ammonia based maintenance products is discouraged. They can lead to a deterioration of the sink. Finally, regular cleaning of the mixer tap removes particles that are accumulated and avoids the inconvenience mentioned above.	Avoid hydrochloric acid based maintenance products.

DE ●	GRANIT / NATURALITE	EDELSTAHL	KERAMIK
Tägliche Pflege	Seifenwasser + Schwamm Um Fleckenkränze zu vermeiden, die Spüle nach jedem Benutzen mit einem trockenen Lappen abwischen	Pflegeprodukt wie CIF mit der rauen Seite eines Putzschwamms Um Fleckenkränze zu vermeiden, die Spüle nach jedem Benutzen mit einem trockenen Lappen abwischen	
Kalk	Warmer, weißer Essig (2-3 h einwirken lassen und mit sauberem Wasser abspülen) Um Fleckenkränze zu vermeiden, die Spüle nach jedem Benutzen mit einem trockenen Lappen abwischen	Warmer, weißer Essig (2-3 h einwirken lassen und mit sauberem Wasser abspülen) Um Fleckenkränze zu vermeiden, die Spüle nach jedem Benutzen mit einem trockenen Lappen abwischen	
Metallabrieb (Boden von Marmeladengläsern, Besteck etc.)	Schwamm + Putzstein (weiß) oder Natron		Pflegeprodukt wie CIF und rauen Seite eines Putzschwamms
Hartnäckige Flecken	Schwamm + Putzstein (weiß) oder Natron		
Sehr hartnäckige Flecken	Warmer, weißer Essig (2-3 h einwirken lassen und mit sauberem Wasser abspülen) + Ein mit Sauerstoff angereichertes Produkt benutzen (10 Päckchen Backpulver in ungefähr 3 l Wasser in der Spüle auflösen und über Nacht wirken lassen), abreiben, abspülen und trocknen	Warmer, weißer Essig + spezielle Edelstahl-Pflegemilch + Putzstein (silber oder weiß)	
Autres taches (peinture, encre...)	In Alkohol getränkter Lappen		
Hinweise Empfehlungen (Weitere Informationen auf der letzten Seite)	Keine Scheuermilch wie CIF benutzen Keine Stahlwolle benutzen Keine Pflegeprodukte auf Zitronensäure- und Chlorbasis benutzen Von einer Lagerung von Pflegeprodukten mit flüchtigen Bestandteilen auf Chlor- oder Ammoniakbasis unter der Spüle wird abgeraten, da sie Schäden an der Spüle anrichten können.	Keine Stahlwolle oder raue Seite eines Schwamms benutzen Kein Pflegeprodukt auf Chlorbasis benutzen Sollten Oxydierungsflecken entstehen, sind diese meistens oberflächlich und entstehen durch Metallpartikel, die in der Kanalisation hängen und sich auf der Oberfläche der Spüle abgesetzt haben und durch Kontakt mit der Luft oxydieren. Diese Flecken entfernt man mithilfe einer Scheuermilch und einem Schwamm. Für ein optimales Ergebnis, benutzen Sie eine spezielle Edelstahlmilch oder Scheuermilch (Putzstein). Von einer Lagerung von Pflegeprodukten mit flüchtigen Bestandteilen auf Chlor- oder Ammoniakbasis unter der Spüle wird abgeraten, da sie Schäden an der Spüle anrichten können. Eine regelmäßige Reinigung des Strahlkopfs der Mischbatterie entfernt angesammelte Schmutzpartikel und verhindert die oben beschriebenen Probleme.	Pflegeprodukte auf Salzsäurebasis vermeiden

CN ●	花岗岩/人造石	不锈钢	陶瓷
日常保养	肥皂水+海绵 以防止形成污垢，每次使用后用干布擦拭水槽。	CIF型养护产品和一面带有刮擦功能的白色海绵 以防止形成污垢，每次使用后用干布擦拭水槽	
水垢	热白醋 (静置2至3小时，然后用清水冲洗)	热白醋 (静置2至3小时，然后用清水冲洗) 以防止形成污垢，每次使用后用干布擦拭水槽。	
金属（锅底，餐具...）擦伤	海绵+白石头（pierre blanche）软膏或小苏打		CIF型养护产品和一面带有刮擦功能的白色海绵
顽固污渍	海绵+白石头（pierre blanche）软膏或小苏打		
非常顽固污渍	热白醋 (静置2至3小时，然后用清水冲洗) + 使用富氧产品（将10小袋化学酵母稀释在约3升水中放入水槽，静置过夜）摩擦，冲洗，干燥。	热白醋 + 不锈钢特殊软膏 + 银石头（pierre d'Argent） 软膏或白石头（pierre Blanche）软膏	
其它污渍（油漆，墨水……）	浸透酒精的干布		
提醒和建议 (详细信息见最后一页)	不要使用CIF型抛光软膏保养产品。 不要使用钢丝绒 不要使用柠檬酸基和氯基清洁产品 不建议在水槽下存放挥发性氯基或氨基保养产品，这可能导致水槽的损坏。	不要使用钢丝绒 或海绵的刮擦面。 不要使用氯基清洁产品。 如果出现氧化斑，这种氧化斑是表面的，一般是由于管道中悬浮的金属颗粒物沉积在水槽表面并与空气发生氧化造成的。这些斑迹可使用一种液体软膏和海绵有效去除。请使用不锈钢专用软膏或者“白石头（Pierre Blanche）”或“银石头（Pierre d' Argent）”类型的软膏。 不建议在水槽下存放挥发性氯基或氨基保养产品，这可能导致水槽的损坏。此外，经常清洁水龙头滤网可以去除沉积的颗粒，避免上述问题的发生。	避免使用 盐酸基保养产品

CONDITIONS ET LIMITES DE GARANTIE - CONDICIONES Y LIMITES DE GARANTÍA

FR ● Nos évier sont garantis 5 ans contre tous vices de fabrication (sauf cas particuliers garantis 2 ans) [pour toutes informations contactez votre vendeur]. La garantie s'appliquant aux évier s'entend hors accessoires (planche, panier et vidage).

L'encrassement des évier dû à un manque d'entretien ne rentre pas dans la garantie. Les évier de couleur claire et foncée requièrent un entretien très régulier pour conserver leur éclat initial. Pour cela, référez-vous au tableau précédent.

Les dommages de surface dus à des chocs ne rentrent pas dans le cadre de la garantie.

Attention, chaque matériau a ses limites. Nos évier en matériaux de synthèse résistent bien à la chaleur (jusqu'à 180°C).

Il est très difficile d'évaluer la température d'un récipient sortant du feu : **utilisez un repose-plat**. Le risque de taches est plus grand si vous posez une casserole très chaude dans le fond des cuves encore humides ou si vous laissez reposer un récipient brûlant sur votre évier pendant un long laps de temps.

Si votre évier est placé au-dessus de votre lave-vaisselle, prenez garde à ne pas ouvrir la porte de celui-ci dans le seul but d'évacuer la vapeur qui y est contenue.

En effet, celle-ci aura pour effet de solliciter excessivement la structure de votre évier et votre mobilier. Votre évier n'est ni conçu ni développé pour cela. **Attendez que votre lave-vaisselle ait refroidi avant de l'ouvrir.**

ES ● Nuestros fregaderos tienen una garantía de 5 años contra cualquier vicio de fabricación [salvo en casos especiales, en cuyo caso la garantía es de 2 años] [para cualquier información, póngase en contacto con su vendedor].

La garantía que se aplica a los fregaderos se entiende sin accesorios (tablero, cesta y desagüe).

El ensuciamiento de los fregaderos debido a una falta de mantenimiento no está cubierto por la garantía. Los fregaderos de color claro y oscuro requieren un mantenimiento más regular para conservar su brillo inicial. Para ello, consulte la tabla anterior.

Atención, cada material tiene sus limitaciones. Nuestros fregaderos de materiales de síntesis resisten bien el calor (hasta 180°C).

Resulta muy difícil evaluar la temperatura de un recipiente que sale del fuego: utilice un reposa-plates.

El riesgo de manchas es mayor si usted pone una cacerola muy caliente en el fondo de las cubetas todavía húmedas o si deja reposar un recipiente caliente en su fregadero durante mucho tiempo.

Si el fregadero está instalado encima de su lavavajillas, tenga la precaución de no abrir la puerta de éste para evacuar el vapor contenido en el mismo. En efecto, esto podría deteriorar la estructura de su fregadero y su mobiliario. Su fregadero no está diseñado ni desarrollado para esto.

Espera a que el lavavajillas se haya enfriado antes de abrirlo.

TERMS OF GUARANTEE - BEDINGUNGEN UND GRENZEN DER GARANTIE - 保修条件和保修范围

EN ● Our sinks are guaranteed 5 years against all manufacturing defects (except in special cases which are guaranteed for 2 years) [for all information please contact your dealer]. The warranty applying to the sinks excludes accessories (draining board, basket and drain).

Logging of the sinks due to a lack of maintenance is excluded from the warranty. Light and dark coloured sinks require maintenance very regularly to retain their initial lustre. For this, refer to the previous table.

Surface damage due to impacts is excluded from the warranty.

Caution: each material has its limits. Our sinks in synthetic materials resistant heat well (up to 180°C).

It is very difficult to assess the temperature of a pan coming off the cooker: use a heatproof mat. The risk of staining is greater if you install a very hot saucepan in the bottom of the sink, still wet, or if you leave a burning hot pot on your sink for a long period of time.

If your sink is placed over your dishwasher, take care not to open its door for the sole purpose of letting the steam out.

This will have the effect of putting a strain on the structure of your sink and your units. Your sink is neither designed nor developed for this. **Wait until your dishwasher has cooled down before opening it.**

DE ● Unsere Spülen haben eine Garantie von 5 Jahren gegen Herstellungsfehler (außer in speziellen Fällen, wo eine Garantie von 2 Jahren gilt) [für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihren Anbieter]. Die Garantie für Spülen gilt nicht für Zubehör (Spülfäche, Abtropfbecken und Ablaufgarnitur).

Die Verschmutzung der Spüle durch mangelnde Pflege wird nicht von der Garantie abgedeckt. Spülen von heller und dunkler Farbe benötigen regelmäßige Pflege, um ihren Glanz zu behalten. Informationen dazu finden Sie in vorstehender Tabelle.

Oberflächenschäden durch Stöße werden nicht von der Garantie abgedeckt.

Achtung: Jedes Material hat seine Grenzen. Unsere Kunststoffspülen sind gut hitzebeständig (bis zu 180 °C).

Die Temperatur eines Behälters, der aus dem Ofen oder vom Herd genommen wird, ist schwer festzustellen:

Benutzen Sie eine Unterlage. Das Risiko von Flecken wird erhöht, wenn Sie heiße Töpfe in das feuchte Spülbecken stellen oder wenn Sie heiße Behälter während eines langen Zeitraums in der Spüle stehen lassen.

Wenn sich Ihre Spüle über Ihrer Spülmaschine befindet, öffnen Sie nicht deren Tür, um den Dampf abzulassen. Dies beansprucht die Struktur Ihrer Spüle und Ihrer Möbel zu sehr. Ihre Spüle ist dafür nicht gedacht oder entwickelt.

Warten Sie, bis Ihre Spülmaschine abgekühlt ist, bevor Sie sie öffnen.

CN ● 本公司水槽对各种制造缺陷保修五年 (特殊情况下保修两年) (详细信息请与您的经销商联系)。

适用于保修的水槽不包括附件 (面板, 篮子和排水管)。

因缺乏保养而形成的污垢不属于保修范围。浅色和深色的水槽均需定期保养, 以保持其最初的光亮。为此, 请参照上述表格。

因撞击而形成的表面损坏不属于保修范围。

注意, 每一种材料都有其局限性。我公司水槽为合成材料制成, 可耐高温 (直到180 °C)。

很难估计一件容器从炉灶上取下时的温度, 因此, 请使用隔热垫。如果将一只滚烫的锅放在潮湿的水槽底部, 或者长时间将灼热的容器放在水槽上, 则很容易形成斑点。

如果水槽安装在洗碗机上面, 注意不要仅仅为了散发洗碗机中的蒸汽而打开洗碗机。因为蒸汽会过度刺激水槽的结构和家具。水槽的设计和开发未考虑这一点。应等待洗碗机冷却之后再开门。

